



**EUROPEISKA
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 5 februari 2004 (6.2)
(OR. en)**

5381/04

POLGEN 2

FÖLJENOT

från: Ordförandeskapet

till: Delegationerna

Ärende: **EUROPEISKA RÅDET I BRYSSEL***
DEN 12–13 DECEMBER 2003

ORDFÖRANDESKAPETS SLUTSATSER

För delegationerna bifogas den reviderade versionen av ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådet i Bryssel (den 12 och 13 december 2003).

* Vid Europeiska rådets möte enades medlemsstaterna om lokaliseringen av sätena för vissa av Europeiska unionens myndigheter och byråer (se sidan 27).

1. Europeiska rådet möttes i Bryssel den 12–13 december 2003. Före mötet gjorde Europaparlamentets ordförande Pat Cox en föredragning som följdes av en diskussion om de viktigaste punkterna på dagordningen.

I. REGERINGSKONFERENSEN

2. Europeiska rådet noterade att det i detta skede inte var möjligt för regeringskonferensen att nå en övergripande överenskommelse om ett utkast till konstitutionellt fördrag. Det irländska ordförandeskapet uppmanas att på grundval av överläggningar göra en bedömning av utsikterna till framgång och att rapportera till Europeiska rådet i mars.

[Se det bifogade uttalandet från ordföranden på sidan 30]

II. EKONOMISK TILLVÄXT

En europeisk aktion för tillväxt

3. Europeiska rådet godkänner den europeiska aktionen för tillväxt på grundval av de rapporter som Ekofinrådet, kommissionen och EIB lagt fram. Aktionen omfattar såväl materiella som immateriella investeringar inom två breda områden: transeuropeiska nät för infrastrukturer inklusive transport, telekommunikation och energi samt innovation, forskning och utveckling, inklusive miljöteknik. Den är ett viktigt steg i genomförandet av unionens Lissabonagenda för att förbättra konkurrenskraften, sysselsättningen och den utvidgade unionens tillväxtpotential genom större investeringar i både fysiskt kapital och humankapital som ett komplement till strukturella reformer. Europeiska rådet välkomnar det arbete som utförts av kommissionen, EIB och rådet i dess relevanta konstellationer för att inrätta ett "snabbstartprogram" och fastställa, enligt strikta kriterier, en preliminär förteckning över projekt som skall påbörjas omedelbart; dessa projekt kommer att övervägas av EIB och EIF i enlighet med de principer som fastställs i Ekofinrådets rapport. Om andra projekt uppfyller samma kriterier får förteckningen kompletteras, i enlighet med det förfarande som användes när denna upprättades, i samband med den årliga rapporteringen till Europeiska rådets vårmöte.

- 4.aktionen för tillväxt vilar på ett nära samarbete mellan medlemsstaterna, rådet, kommissionen och EIB. Alla berörda aktörer måste spela sin roll för att aktionen skall lyckas, i synnerhet genom att vidta nödvändiga åtgärder för att garantera genomförandet av "snabbstartprogrammet", så att EIB och andra relevanta aktörer kan tillhandahålla nödvändig finansiering. Att mobilisera privata medel för att finansiera de projekt som uppfyller kraven är hörnstenen i aktionen för tillväxt. Aktionen för tillväxt förutsätter att projekten delfinansieras från nationella budgetar, i synnerhet genom bästa möjliga utnyttjande av existerande offentliga medel, ett bidrag från EU och EIB samt ökat samarbete mellan alla relevanta finansieringskällor. Den europeiska aktionen för tillväxt kommer att överensstämma med de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken, stabilitets- och tillväxtpakten, budgetplanen och den överenskomna ramen för EIB:s kapital. Europeiska rådet välkomnar den politiska överenskommelsen i rådet om budgetförordningen för transeuropeiska nät för infrastrukturer som föreskriver en större andel medfinansiering från gemenskapen för några specifika projekt eller delar av projekt.
5. Europeiska rådet uppmanar därför
 - EIB att i enlighet med Ekofinrådets rapport använda de finansiella instrument som syftar till att få till stånd en hävstångseffekt på privat kapital, utveckla värdepapperiseringsfonder och, inom ramen för bankens stadgar och i enlighet med Eurostats regler, samarbeta med medlemsstaterna i deras försök att mobilisera resurser genom att föra ut infrastrukturtillgångar på marknaden,
 - medlemsstaterna att komplettera aktionen för tillväxt med nationella åtgärder och program och tillsammans med kommissionen snabbt undanröja tekniska, rättsliga och administrativa hinder samt redovisningshinder för genomförandet av offentlig-privata partnerskap, transeuropeiska nät och innovations- och FoU-projekt samt förbättra de icke-finansiella ramvillkoren för dessa projekt,

- kommissionen att i enlighet med Ekofinrådets rapport vid behov styra utgifterna mot tillväxtbefrämjande investeringar i fysiskt kapital och humankapital samt kunskap, och, i samarbete med medlemsstaterna, ytterligare granska nödvändigheten av att utveckla ett särskilt gemenskapsinstrument som garanterar täckningen av vissa risker i transeuropeiska transportprojekt efter konstruktionsfasen, rapportera om resultaten av denna granskning och vid behov lägga fram ett förslag i detta avseende,
- kommissionen och EIB att före utgången av 2007 göra en halvtidsutvärdering av aktionen för tillväxt som bygger på följande kriterier: i) effekter på tillväxten, ii) inverkan på den inre marknaden och på sammanhållningen i den utvidgade unionen, iii) mobilisering av privat kapital, iv) påskyndat genomförande av transeuropeiska nät och innovations- och FoU-projekt, inbegripet miljöprojekt, v) framsteg när det gäller att minska lagstiftningshinder, vi) miljöpåverkan och inverkan på sysselsättningen.

Att knyta ihop den inre marknaden

Transeuropeiska transportnät

6. Europeiska rådet välkomnar rådets politiska överenskommelse om gemenskapens nya riktlinjer för utvecklingen av de transeuropeiska transportnäten på grundval av Van Miert-gruppens arbete. Dessa riktlinjer gör det möjligt för alla medlemsstaterna i det utvidgade Europa att till fullo delta i den inre marknaden.
7. De prioriterade projekt som fastställs i riktlinjerna är avgörande för att stärka sammanhållningen på den inre marknaden, i synnerhet med tanke på Europeiska unionens förestående utvidgning och behovet av att avlägsna flaskhalsar och/eller komma till rätta med sådana brister i rörligheten för varor (transit) som beror på naturhinder eller andra hinder eller gränser.

8. När det gäller transeuropeiska transportnät inom ramen för aktionen för tillväxt noterar Europeiska rådet med tillfredsställelse Ekofinrådets politiska överenskommelse om att höja EU:s övre gräns för bidrag från 10 % till 20 % för gränsöverskridande projekt och betonar att aktionen för tillväxt när det gäller transporter ligger helt i linje med de prioriterade transportprojekt som föreslagits av kommissionen och som godkändes av rådet den 5 december 2003.
9. Europeiska rådet välkomnar kommissionens förslag till nytt Eurovignettedirektiv. Det uppmanar rådet att påskynda sitt arbete för att möjliggöra en överenskommelse om en gemenskapsövergripande ram senast i mars 2004 och därefter nå samförstånd med Europaparlamentet.

Telekommunikation

10. Europeiska rådet uppmanar kommissionen att i sin rapport om telekommunikation till Europeiska rådets vårmöte 2004 föreslå att medlemsstaterna vidtar konkreta åtgärder för att förbättra villkoren för tredje generationens mobilkommunikation samt bredbandsutbyggnaden i Europa.

Konkurrenskraft

11. Europeiska rådet tar med intresse del av framstegen med att fastställa en integrerad övergripande strategi för konkurrenskraft, bl.a. genom sammanhållning, synergi och komplementaritet mellan politikområden, och uppmanar rådet att ytterligare utvärdera kommissionens meddelande, och i synnerhet tillsammans med kommissionen identifiera förslag som har en väsentlig inverkan på konkurrenskraften eller som skapar en alltför stor belastning för vissa sektorer av industrin. I detta sammanhang bör man överväga ytterligare kostnadseffektiva metoder för att genomföra EU-beslut som gäller klimatförändringar och de potentiella kostnader som uppstår om inga åtgärder vidtas. I medvetenhet om att industrisektorn är av betydelse för konkurrenskraften i den europeiska ekonomin och med tanke på målen i Lissabonstrategin välkomnar Europeiska rådet den rapport om avindustrialisering som kommissionen skall lägga fram under första halvåret 2004.

12. Europeiska rådet välkomnar den viktiga överenskommelsen om en allmän strategi om uppköpserbjudanden, vilken är ett väsentligt inslag i handlingsplanen för finansiella tjänster för integrationen av de europeiska finansmarknaderna senast 2005. Europeiska rådet erinrar också om behovet att besluta om gemenskapspatentet på grundval av den gemensamma politiska strategi som man nådde fram till redan i mars 2003. Det understryker behovet av att utveckla telekommunikationer med bredband och av ett fullständigt och effektivt införlivande av det nya regelverket för elektronisk kommunikation.
13. Med tanke på det kommande internationella mötet i Washington den 19 december 2003 välkomnar Europeiska rådet de beslut som fattades i rådet (konkurrenskraft) om förslag till lokalisering i Europa av ITER (internationell termonukleär experimentreaktor) och stöder insatserna för att säkerställa att detta förslag röner framgång.

Sysselsättning

14. Europeiska rådet välkomnar rapporten "Att skapa fler arbetstillfällen i Europa", som lagts fram av en specialgrupp under Wim Koks ordförandeskap, och resultaten från det extra sociala toppmötet för tillväxt och sysselsättning den 11 december 2003 när det gäller denna fråga.
15. I specialgruppens rapport betonas behovet av att påskynda genomförandet av de för sysselsättningen nödvändiga reformerna. Europa har ännu långt kvar innan de mål för sysselsättningen som fastställdes i Lissabon kan uppnås. Den ekonomiska tillväxten är otillräcklig och arbetslösheten är alltför hög. Detta är än mer brådskande mot bakgrund av de vidare, långsiktiga utmaningar som Europa står inför, t.ex. globalisering, världsomfattande ekonomisk förändring och följderna av ett åldrande samhälle.
16. Europeiska rådet betonar i enlighet med specialgruppens åsikt att en förbättring av sysselsättningen inom EU inom ramen för sysselsättningsstrategin är beroende av hur väl fyra grundläggande krav kan uppfyllas:
 - En ökning av anpassningsförmågan hos arbetstagare och företag.
 - Att locka fler människor till arbetsmarknaden.
 - Fler och effektivare investeringar i humankapital.
 - Att se till att genomförandet av reformer sker effektivare genom bättre styrning.

17. Europeiska rådet betonar att sysselsättningen kommer att vara en av de centrala frågorna vid Europeiska rådets vårmöte 2004. Det uppmanar därför kommissionen och rådet att beakta specialgruppens rapport vid utarbetandet av den gemensamma rapporten om sysselsättningen.

III. FRIHET, SÄKERHET OCH RÄTTVISA

Förvaltningen av unionens gemensamma gränser

18. Europeiska rådet välkomnar den politiska överenskommelse som rådet nådde om de viktigaste delarna av kommissionens förslag till rådets förordning om inrättande av en europeisk byrå för förvaltningen av det operativa samarbetet vid de gemensamma gränserna. Det uppmanar även RIF-rådet att avsluta behandlingen av detta viktiga förslag så snart som möjligt, så att det kan antas i så god tid att byrån blir operativ senast den 1 januari 2005.
19. Europeiska rådet välkomnar också antagandet av åtgärdsprogrammet för att bekämpa olaglig invandring över sjögränserna, i vilket resultaten av den genomförbarhetsstudie som utarbetats för kommissionen om sjögränser beaktas. Det uppmanar RIF-rådet att i nära samarbete med kommissionen och medlemsstaterna garantera genomförandet av åtgärderna i programmet för att Europeiska rådet skall kunna utvärdera resultaten.
20. Med tanke på utvidgningen välkomnar Europeiska rådet de åtgärder som syftar till att underlätta kontrollförfarandena vid gränserna mellan medlemsstaterna och de anslutande staterna samt de åtgärder som syftar till att stödja de sistnämnda i anpassningen till regelverket om de yttre gränserna.

Att kontrollera migrationsflöden

21. Europeiska rådet välkomnar rådets allmänna riktlinje om kommissionens båda förslag till rådets förordningar om biometriska kännetecken i viseringshandlingar respektive uppehållstillstånd och uppmanar kommissionen att i god tid lägga fram ett förslag till införande av biometriska kännetecken i pass. På grundval av det kommande meddelandet från kommissionen uppmanar det rådet att snarast fatta nödvändiga beslut om utarbetandet av informationssystemet för viseringar.

22. Europeiska rådet efterlyser snabbare framsteg när det gäller återsändande. Dessutom anmodar Europeiska rådet, som en bekräftelse på sin begäran i Thessaloniki, kommissionen att i början av 2004 lägga fram ett förslag till finansiellt instrument till stöd för en gemensam strategi för återsändande.
23. Europeiska rådet välkomnar de betydande framsteg som nåtts i förhandlingarna om antagandet av de två rådsdirektiven om berättigande till respektive förfaranden vid asyl. Det noterar de kvarstående politiska hinder som försenat slutförandet av dessa förhandlingar. Samtidigt bekräftar det vikten av att man utvecklar en gemensam europeisk asylpolitik och uppmanar RIF-rådet att så snart som möjligt slutföra arbetet med att säkerställa att den första etappen i inrättandet av ett europeiskt asylsystem genomförs fullt ut inom den tidsram som fastställdes i Tammerfors.
24. Slutligen bekräftar Europeiska rådet vikten av en dialog med tredjeländer som är ursprungsländer eller transitländer för migrationsströmmarna och betonar vikten av fortsatt stöd till dessa länders egna ansträngningar att hejda sådana migrationsströmmar. Detta betonades också vid det möte mellan fem EU-medlemsstater/anslutande stater i västra Medelhavsområdet och de fem länderna i Maghrebunionen som hölls i Tunis den 5 december 2003. Det välkomnar det interinstitutionella avtalet mellan Europaparlamentet och rådet om en förordning om att inrätta det nya finansiella instrumentet för samarbete med tredjeländer på området för asyl och migration. Det välkomnar också rådets antagande av en mekanism för övervakning och utvärdering av tredjeländer när det gäller bekämpning av olaglig invandring och uppmanar kommissionen att senast i slutet av 2004 lägga fram den första rapporten om dess genomförande.

Rättsligt samarbete och polissamarbete

25. Europeiska rådet välkomnar de ytterligare framsteg som rådet gjort på området för polissamarbete och beaktar speciellt undertecknandet av protokollet om ändring av Europolkonventionen. Genom detta kommer Europol att få en allt viktigare roll i den insats som medlemsstaterna gör i kampen mot organiserad brottslighet och terrorism.

26. Europeiska rådet anmodar med kraft rådet att uppmana berörda myndigheter i medlemsstaterna att mer effektivt utnyttja befintliga instrument för rättsligt samarbete och polissamarbete, inbegripet gemensamma utredningslag. Det välkomnar också framstegen med ett intensifierat polissamarbete med flera tredjeländer av strategisk betydelse för EU i kampen mot den organiserade brottsligheten.
27. Europeiska rådet välkomnar också den politiska överenskommelse som rådet nått om kommissionens förslag till rådets rambeslut om minimibestämmelser för brottsrekvisit och påföljder för olaglig narkotikahandel. Europeiska rådet välkomnar antagandet av resolutionen om den viktiga roll familjerna spelar i det förebyggande arbetet mot narkotikamissbruk bland ungdomen, resolutionen om utstationering i Albanien av sambandsmän som är experter på narkotikafrågor, resolutionen om kampen mot användning av psykoaktiva ämnen som orsak till trafikolyckor och beslutet om kontrollåtgärder och straffrättsliga sanktioner avseende nya syntetiska droger.

Den interreligiösa dialogen

28. Stats- och regeringscheferna informerades om resultaten från konferensen om interreligiös dialog som ägde rum i Rom den 30 och 31 oktober 2003 och noterade med tillfredsställelse det uttalande om interreligiös dialog och social sammanhållning som antagits av inrikesministrarna. Stats- och regeringscheferna, som är medvetna om denna frågas betydelse, uppmanar de berörda ministrarna att stödja en fortlöpande, öppen och tydlig dialog med de olika religionerna och filosofiska samfunden som ett instrument för fred och social sammanhållning i Europa och vid dess gränser.
29. Stats- och regeringscheferna bekräftar EU:s starka beslutsamhet att bekämpa varje form av extremism, intolerans och främlingsfientlighet, som underminerar en fredlig och demokratisk samexistens, och sitt fördömande av varje form av våld och terrorism.
30. Stats- och regeringscheferna framhåller EU:s starka oro över det ökande antalet exempel på antisemitism och fördömer med kraft alla antisemitiska yttringar, inbegripet attacker mot religiösa platser och personer.

IV. UTVIDGNINGEN

31. Europeiska rådet välkomnar kommissionens konstateranden och rekommendationer i de övergripande övervakningsrapporter, strategidokument och återkommande rapporter som den lade fram den 5 november 2003.

Nya medlemsstater

32. Unionen ser fram mot att få välkomna Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien som fullvärdiga medlemmar den 1 maj 2004. Att införliva de nya medlemsstaterna i den europeiska familjen kommer att uppfylla europeiska medborgares önskningar över hela vår kontinent.
33. Europeiska rådet uppmanar inför anslutningen de nya medlemsstaterna att intensifiera och slutföra förberedelserna för medlemskapet. Europeiska rådet stöder rådets slutsatser av den 17 november 2003 om övervakning av hur långt dessa har nått i förberedelserna för EU-medlemskap. I det sammanhanget noterar det kommissionens beslutsamhet att vid behov vidta alla lämpliga åtgärder för att säkra att samtliga EU-politikområden fungerar väl i en utvidgad union.
34. Europeiska rådet noterar även med tillfredsställelse den långt framskridna processen att ratificera anslutningsfördraget och ser fram mot ett snabbt slutförande av denna process.

Bulgarien och Rumänien

35. Europeiska rådet framhåller att den pågående utvidgningsprocessen är oåterkallelig och kontinuerlig och att Bulgarien och Rumänien utgör en integrerad del av den. Under det gångna året har dessa länder nått betydande framsteg i förberedelserna för medlemskap, vilket avspeglas i de långt framskridna anslutningsförhandlingarna.

36. Att kunna välkomna Bulgarien och Rumänien som medlemmar i unionen i januari 2007, om de är redo, är ett gemensamt mål för en union med 25 medlemmar. Förhandlingar kommer att slutföras på samma grundval och enligt samma principer som för de tio anslutande staterna. Bulgarien och Rumänien bör med kraft fortsätta förberedelserna och göra ytterligare konkreta framsteg så att anslutningsförhandlingar framgångsrikt kan slutföras 2004 på egna meriter och så att anslutningsfördraget kan undertecknas så snart som möjligt 2005. Europeiska rådet understryker unionens beslutsamhet att underlätta att denna tidsplan kan hållas. Därför är det av största vikt för båda länderna att den administrativa och rättsliga förmågan kan höjas till erforderlig nivå.
37. Europeiska rådet uppmanar vidare Bulgarien och Rumänien att fortsätta med ekonomiska och strukturella reformer för att fullt ut kunna utnyttja anslutningsprocessens fördelar. Unionens nära övervakning av de åtaganden som gjorts och ett faktiskt genomförande av regelverket kommer att fortsätta att vägleda Bulgarien och Rumänien i förberedelserna för medlemskap.
38. När det gäller finansieringsramen för Bulgarien och Rumänien anmodas kommissionen att lägga fram sitt förslag i början av 2004, så att rådet kan ge kommissionen nödvändig vägledning för utkast till gemensamma ståndpunkter om de berörda förhandlingskapitlen under våren 2004. I detta sammanhang noterar Europeiska rådet kommissionens avsikt att bygga sitt förslag på de principer och den metod som utvecklats i förhandlingarna med de tio anslutande staterna. Europeiska rådet upprepar sin föresats att diskussioner eller överenskommelser om framtida politiska reformer, eller den nya budgetplanen, varken skall hindra ett slutförande av anslutningsförhandlingarna eller påverkas av resultatet av dessa förhandlingar.

Turkiet

39. Europeiska rådet välkomnar de avsevärda och beslutsamma ansträngningar som den turkiska regeringen gjort för att öka takten i reformerna, av vilka många är betydande i politiskt och rättsligt avseende. De lagstiftningspaket som antagits hittills, de första viktiga stegen för att säkerställa ett faktiskt genomförande, och även de framsteg som gjorts när det gäller många prioriteringar som ingår i de politiska Köpenhamnskriterierna och i det reviderade partnerskapet för anslutning, har fört Turkiet närmare unionen. Turkiet har också gjort betydande framsteg mot att uppfylla de ekonomiska Köpenhamnskriterierna. Ytterligare oförminskade ansträngningar krävs dock, särskilt vad gäller stärkande av domstolarnas oberoende och funktion, det övergripande ramverket för att utöva grundläggande friheter (föreningsfrihet, yttrandefrihet, religionsfrihet), ytterligare anpassning av civil-militära förbindelser till europeisk praxis, situationen i landets sydöstra del och kulturella rättigheter. Turkiet måste även få bukt med den makroekonomiska obalansen och de strukturella bristerna.
40. Europeiska rådet understryker betydelsen av att Turkiet uttrycker en politisk vilja att lösa Cypernproblemet. I detta avseende skulle en lösning på problemet som grundas på de principer som återges under V nedan i hög grad gagna Turkiets strävan efter medlemskap.
41. Europeiska rådet uppmanar Turkiet att bygga vidare på de viktiga framsteg som hittills nåtts i förberedelserna för att inleda anslutningsförhandlingar och betonar sitt åtagande att verka för ett fullständigt genomförande av föranslutningsstrategin med Turkiet, inbegripet det reviderade partnerskapet inför anslutning, inför det beslut som Europeiska rådet skall fatta i december 2004 på grundval av kommissionens rapport och rekommendationer.

V. CYPERN

42. Europeiska rådet framhåller åter, i linje med de relevanta slutsatserna, sin önskan att ett återförenat Cypern skall ansluta sig till unionen den 1 maj 2004, så att alla cyprioter får gå en säker och blomstrande framtid till mötes och dra nytta av fördelarna med en anslutning till EU. Europeiska rådet anser att det finns goda utsikter att nå en rättvis, hållbar och funktionell lösning senast den 1 maj 2004 som överensstämmer med relevanta resolutioner från FN:s säkerhetsråd. Europeiska rådet vädjar därför återigen till alla berörda parter, i synnerhet Turkiet och de turkcypriotiska ledarna, att med kraft stödja FN:s generalsekreterares ansträngningar, och uppmanar i detta sammanhang till ett omedelbart återupptagande av samtalen på grundval av dennes förslag. Unionen upprepar sin beredvillighet att anpassa villkoren för en lösning till de principer som ligger till grund för EU. I detta sammanhang välkomnar Europeiska rådet kommissionens vilja att bidra till en snar lösning inom ramen för regelverket. När frågan är avgjord är unionen beredd att ge finansiellt stöd till utvecklingen av norra delen av Cypern, och kommissionen skulle då uppmanas att förbereda alla nödvändiga steg för upphäva uppskovet med tillämpningen av regelverket i enlighet med anslutningsfördragets tionde protokoll.

VI. YTTRE FÖRBINDELSER, GUSP, ESFP

A. YTTRE FÖRBINDELSER

Västra Balkan

43. Europeiska rådet noterar den positiva utvecklingen efter toppmötet i Thessaloniki mellan EU och västra Balkan den 21 juni 2003. Västra Balkans framtid ligger inom Europeiska unionen och med vilken hastighet integrationen skall ske beror på länderna i regionen. Kommissionens rapport om Bosnien och Hercegovinas beredskap att förhandla om ett stabiliserings- och associeringsavtal har lagts fram, och en liknande genomförbarhetsrapport om Serbien och Montenegro håller på att utarbetas. Förhandlingarna om ett stabiliserings- och associeringsavtal med Albanien fortsätter. Stabiliserings- och associeringsavtal med f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och med Kroatien håller på att ratificeras. Kommissionen behandlar för närvarande Kroatiens ansökan om EU-medlemskap och ett yttrande väntas under våren 2004. Konkreta framsteg har gjorts med att främja regionalt samarbete, särskilt på områdena frihandel, energi och infrastruktur.

44. I vissa fall är dock reformtakten fortfarande långsam. Europeiska rådet uppmanar därför länderna i regionen att intensifiera reformsträvandena, i synnerhet på områden som är av avgörande betydelse för EU-integrationen, särskilt offentlig förvaltning, rättsväsendet och kampen mot organiserad brottslighet och korruption. Europeiska rådet förväntar sig också att alla länder i regionen och berörda parter samarbetar fullt ut med Internationella tribunalen för f.d. Jugoslavien. I det avseendet välkomnar Europeiska rådet de gemensamma slutsatserna från mötena med utrikesministrarna och ministrarna med ansvar för rättsliga och inrikes frågor den 9 december och den 28 november 2003 inom ramen för forumet mellan EU och västra Balkan, och förväntar sig att relevanta åtaganden snabbt kommer att omsättas i konkreta åtgärder.
45. Europeiska rådet erinrar om slutsatserna från Thessaloniki och framhåller åter sin beslutsamhet att fullt ut stödja ett europeiskt perspektiv för länderna på västra Balkan. Det välkomnar de framsteg som redan gjorts med att berika stabiliserings- och associeringsprocessen med erfarenheter från utvidgningen: ett utkast till rådets förordning om individuella europeiska partnerskap under våren 2004 håller på att behandlas; förberedelser för deltagande av länderna på västra Balkan i gemenskapsprogram och gemenskapsorgan pågår; partnersamverkan kommer att utvidgas till hela regionen; en ekonomisk dialog kommer att inledas i början av 2004; den politiska dialogen om och samarbetet med GUSP-frågor har förstärkts.

Europa–Medelhavspartnerskapet

46. Europeiska rådet fastslår på nytt Medelhavsområdets strategiska betydelse för Europeiska unionen och bekräftar sin fasta föresats att i betydande omfattning stärka samarbetet med Europeiska unionens Medelhavspartner.
47. Europeiska rådet noterar med tillfredsställelse det framgångsrika resultatet av den sjätte Europa–Medelhavskonferensen på utrikesministernivå som nyligen hölls i Neapel och välkomnar resultaten av Europa–Medelhavskonferenserna i Palermo (handel), Venedig (jordbruk) och Rom (energi, infrastruktur och investeringar).

48. Europeiska rådet betonar särskilt den samarbetsanda som alla deltagare visat vid konferensen i Neapel och noterar att Barcelonaprocessen, efter inrättandet av Europa–Medelhavspartnerskapets parlamentsförsamling, Europa–Medelhavsfonden för dialogen mellan kulturer samt förstärkningen av faciliteten för investering och partnerskap för Europa–Medelhavsområdet, nu förfogar över effektivare instrument för att uppnå sina mål. Framgångarna i Palermo, Venedig, Rom och Neapel banar ny väg för samarbete mellan Europa–Medelhavspartnerna och bidrar till att närma de civila samhällena i området till Barcelonaprocessen.
49. I detta sammanhang välkomnar Europeiska rådet Ekofinrådets beslut att vidareutveckla faciliteten för investering och partnerskap för Europa–Medelhavsområdet (FEMIP) genom att stärka FEMIP inom Europeiska investeringsbanken. I linje med Europeiska rådets uppdrag i Barcelona fattades beslutet på grundval av FEMIP:s resultat, vilka bedömdes positiva, och i samråd med Medelhavspartnerländerna. Europeiska rådet anmodar Ekofinrådet att överväga ett införlivande av ett dotterbolag med EIB som majoritetsägare och med verksamheten inriktad på Medelhavspartnerländerna i december 2006, på grundval av en utvärdering av facilitetens resultat och med hänsyn till resultatet av samråden med partnererna i Barcelonaprocessen.

Irak

50. Europeiska rådet bekräftar att stabilitet i Irak är ett gemensamt intresse och upprepar unionens åtagande att stödja både den politiska och den ekonomiska återuppbyggnaden av landet, inom ramen för tillämpliga resolutioner från FN:s säkerhetsråd. Europeiska rådet betonar att tillräcklig säkerhet och en stark och central roll för FN är avgörande för ett framgångsrikt resultat. Europeiska rådet betonar nödvändigheten av att FN:s säkerhetsråds resolution 1511 genomförs fullt ut.
51. Europeiska rådet upprepar sitt reservationslösa fördömande av de terroristattacker mot irakier, multinationella styrkor och internationella organisationer och deras personal som syftar till att undergräva den politiska och ekonomiska återuppbyggnaden i Irak.

52. Europeiska rådet välkomnar överenskommelsen om en tidsfrist och ett program för ett påskyndat överlämnande av suveräniteten över landet till en irakisk övergångsregering och uppmanar alla berörda parter att driva den politiska processen under ordnade och fredliga former. Europeiska rådet betonar vikten av att säkerställa att folket deltar i största möjliga utsträckning i den politiska och konstitutionella processen.
53. Europeiska rådet erkänner och uppmuntrar de ansträngningar som Iraks styrande råd och dess ministerier gör för att åta sig mer direkt ansvar och verkställande makt, i synnerhet i fråga om säkerheten.
54. Europeiska rådet uppmanar enträget alla länder i regionen att aktivt bidra till stabilitet och ekonomisk återuppbyggnad i Irak. Ett fritt, demokratiskt och välmående Irak, vars territoriella integritet bevaras, kommer att vara av avgörande betydelse för stabiliteten i och utanför regionen.

Terrorism

55. Europeiska rådet fördömer entydigt den senaste tidens terroristattacker, även i Istanbul, vid vilka många människor av skilda nationaliteter och trosuppfattningar dödades eller skadades. Unionen betygar på nytt sin solidaritet med Turkiet och bekräftar sin beslutsamhet att tillsammans med övriga i det internationella samfundet besegra terrorismen och att reagera gemensamt på detta världsomfattande hot.

Fredsprocessen i Mellanöstern

56. Europeiska unionen är fast besluten att verka för det tydliga målet med två stater, Israel och en livskraftig och demokratisk palestinsk stat, som lever sida vid sida i fred och säkerhet inom ramen för en övergripande fred i Mellanöstern i enlighet med vad som fastställs i den färdplan som utformats av kvartetten. Europeiska rådet välkomnar det internationella stöd till färdplanen som uttrycks genom det enhälliga antagandet av FN:s säkerhetsråds resolution 1515. Europeiska rådet uppmanar därför ännu en gång de båda parterna, Israel och den palestinska myndigheten, att omedelbart och samtidigt fullgöra sina skyldigheter och sitt ansvar enligt färdplanen. Europeiska rådet betonar vikten av att upprätta en trovärdig och effektiv övervakningsmekanism som omfattar alla medlemmarna i kvartetten. Europeiska rådet välkomnar också initiativ från det civila samhället på båda sidor, inbegripet Genèveinitiativet för fred, och är redo att fortsätta stödja ansträngningarna för att främja närmande, förtroendeskapande åtgärder och strävan efter en varaktig fred.
57. Europeiska rådet betonar vikten av partnerskap och ömsesidig förståelse, så som visades vid utrikesministrarnas Europa–Medelhavskonferens i Neapel den 2–3 december 2003, och välkomnar resultatet från givarmötet (sambandskommittén ad hoc) som ägde rum i Rom den 10 december 2003 och som följdes av ett möte i kvartettens arbetsgrupp för reformer.
58. Europeiska rådet uppmanar den palestinska myndigheten att i konkret handling visa sin beslutsamhet att kämpa mot terrorism och extremistvåld. EU välkomnar den palestinska regeringens ansträngningar att åstadkomma en hållbar vapenvila och det stöd som den egyptiska regeringen gett för detta. Det uppmanar med kraft alla palestinska rörelser att ge faktiskt stöd till denna politik. Det anmodar den palestinska regeringen under premiärminister Quray att omorganisera alla säkerhetstjänster och att återställa effektiv kontroll i de områden som den ansvarar för. Reformeringen av den palestinska myndigheten måste fortsätta. Dessa ansträngningar förtjänar att stödjas av alla.

59. EU uppmanar också den israeliska regeringen att ändra sin bosättningspolitik och att avveckla bosättningar som byggts efter mars 2001. Denna politik, tillsammans med det faktum att det så kallade säkerhetsstängslet på den ockuperade Västbanken och i östra Jerusalem inte följer den gröna linjen, kan försvåra framtida förhandlingar och göra tvåstatslösningen fysiskt omöjlig att genomföra. I detta sammanhang känner EU oro över att det skapas ett avstängt område mellan detta "stängsel" och den gröna linjen. Europeiska rådet erinrar om vikten av öppna kommunikationsvägar utan hinder för alla EU-aktörer.
60. Europeiska rådet uppmanar åter alla parter i regionen att omedelbart genomföra en politik som leder till dialog och förhandlingar och aktivt bekämpa all anstiftan till rashat eller religiöst hat. Det upprepar att förhållandet med dem som agerar i motsatt riktning oundvikligen kommer att påverkas av ett sådant beteende.
61. Europeiska rådet upprepar att kampen mot terrorism i alla dess former kvarstår som en prioritering för hela det internationella samfundet och att det är en plikt för alla länder, särskilt länderna i regionen, att aktivt samarbeta i kampen mot terrorism och att avstå från att ge något som helst stöd, direkt eller indirekt, till terroristorganisationer.
62. Europeiska rådet erinrar om att en övergripande fred också måste omfatta Syrien och Libanon och om betydelsen av det arabiska fredsinitiativ som antogs vid Arabförbundets toppmöte i Beirut den 28 mars 2002.

Arabvärlden

63. Europeiska rådet välkomnar den rapport om förbindelserna med arabvärlden som generalsekreteraren/den höge representanten och kommissionen utarbetat som ett bidrag till utformningen av en övergripande strategi. Europeiska rådet uppmanar rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) att i samråd med generalsekreteraren/den höge representanten och kommissionen fortsätta sitt arbete på grundval av den gemensamma rapporten, inom ramen för genomförandet av den europeiska säkerhetsstrategin och med beaktande av befintliga strategier och program, i synnerhet Barcelonaprocessen och initiativet "Nya grannar". En rapport planeras till rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) i mars 2004.

De transatlantiska förbindelserna

64. Europeiska rådet antog uttalandet i bilagan.
65. I fråga om Kanada välkomnar Europeiska rådet de framsteg som har gjorts i översynen av förbindelserna mellan EU och Kanada och förväntar sig att ministrarnas slutliga rapport godkänns vid nästa toppmöte mellan EU och Kanada. Resultatet av denna översyn kommer att ytterligare fördjupa de nära och värdefulla förbindelserna.

Ryska federationen

66. Europeiska rådet utvärderade läget i unionens förbindelser med Ryska federationen och välkomnar de nära och effektiva arbetsförbindelser som har upprättats med Ryssland på ett stort antal politikområden. Det bekräftar unionens fasta avsikt att upprätta ett välavvägt och ömsesidigt strategiskt partnerskap med Ryssland, grundat på värderingar som rättsstatsprincipen, demokrati, mänskliga rättigheter och grundläggande friheter samt en fri marknadsekonomi.
67. Europeiska rådet upprepar det huvudsakliga målet att på medellång till lång sikt inrätta fyra gemensamma områden på grundval av förklaringen från Sankt Petersburg. I detta avseende utgjorde toppmötet i Rom den 6 november 2003 ett viktigt steg framåt i och med antagandet av principen om ett gemensamt ekonomiskt område och av de grundläggande beslut som skall ligga till grund för inrättandet av de tre övriga områdena.
68. Europeiska rådet uppmanar därför rådet och kommissionen att i god tid före nästa toppmöte mellan EU och Ryssland utarbeta en utvärderingsrapport om alla aspekter av unionens förbindelser med Ryssland samt föreslå åtgärder som syftar till att stärka det strategiska partnerskapet och respekten för de värderingar det vilar på. I detta sammanhang understryker Europeiska rådet, samtidigt som det framhåller de möjligheter som Europeiska unionens kommande utvidgning erbjuder Ryssland, att partnerskaps- och samarbetsavtalet, som senast den 1 maj 2004 skall utsträckas till de nya medlemsstaterna i EU, även fortsättningsvis kommer att förbli hörnstenen i unionens förbindelser med Ryssland.

69. Europeiska rådet välkomnar de framsteg som gjorts i samarbetet inom ramen för ESFP och som visar sig i Rysslands deltagande i den för EU och Nato gemensamma krishanteringsövningen CME/CMX 03. Praktiskt samarbete i särskilda situationer kommer efter behov att utvecklas vidare. I detta sammanhang betonar Europeiska rådet möjligheterna för EU och Ryssland att tillsammans främja stabilitet, demokrati och välbefinnande i sitt gemensamma grannskap.
70. Europeiska rådet välkomnar den nyligen nådda överenskommelsen om att utvidga EIB:s verksamhet i Ryssland och de västliga nya oberoende staterna samt uppmanar rådet att i december 2006 analysera huruvida Ryssland kan inbegripas i det allmänna mandatet.

Ukraina

71. Europeiska rådet noterade rapporten om genomförandet av den gemensamma strategin avseende Ukraina och godkände att strategin tillämpas under ytterligare ett år.

Kina

72. Europeiska rådet uppmanar rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) att på nytt överväga frågan om embargo mot vapenförsäljning till Kina.

Latinamerika och Västindien

73. Europeiska rådet välkomnar med tillfredsställelse den nya stimulans som givits förhandlingarna om ett associeringsavtal mellan EU och Mercosur och uppmanar till ett snabbt slutförande av detta.
74. Rådet uttrycker dessutom sin tillfredsställelse över att förhandlingarna slutförts om de båda avtal om politisk dialog och samarbete med Andinska gemenskapen respektive de centralamerikanska länderna som kommer att undertecknas i Rom den 15 december 2003.
75. Båda dessa händelser och den nyligen inledda politiska dialogen mellan EU och Amerikanska samarbetsorganisationen är konkreta tecken på den uppmärksamhet som EU fortsätter att ägna åt Latinamerika och Västindien och på unionens vilja att stärka de biregionala förbindelserna.

Afrika

76. Europeiska rådet bekräftar vikten av partnerskapet med Afrika och välkomnar den förstärkta dialogen mellan EU och Afrika såsom framgick av det positiva och konstruktiva resultatet från ministertrojkan EU–Afrika i Rom den 10 november 2003.
77. Europeiska rådet välkomnar det framväxande partnerskapet mellan EU, FN, Afrikanska unionen och subregionala afrikanska organisationer när det gäller konfliktförebyggande, krishantering och utveckling, särskilt genom det nya partnerskapet för Afrikas utveckling (NEPAD).
78. I detta sammanhang erkänner Europeiska rådet hur viktigt det är att återupprätta fred och säkerhet i Afrika som en förutsättning för utveckling och välkomnar inrättandet av en fredsbevarande resurs för finansiering av operationer till stöd för fred i Afrika, som i betydande grad kommer att stimulera Afrikas egen förmåga att skapa fred på kontinenten.
79. Europeiska rådet upprepar att Europeiska unionen förblir engagerad i stödet till fredsprocesserna på kontinenten, t.ex. i området kring de stora sjöarna, Liberia, Elfenbenskusten, Sudan, Somalia och Etiopien–Eritrea. Det betonar att samtliga instrument som står till EU:s förfogande måste användas på ett konsekvent och samordnat sätt, bl.a. när det gäller återuppbyggnad, utveckling och ESFP. Det välkomnar Afrikanska unionens och de afrikanska subregionala organisationernas (Ecowas, IGAD, SADC) allt större roll såväl i detta sammanhang som på området för regional integration och utveckling.

Demokratiska folkrepubliken Korea

80. Europeiska rådet är alltså allvarligt oroat över Nordkoreas kärnenergiprogram, som utgör ett allvarligt hot mot den regionala och den internationella säkerheten. Det uppmanar enträget Nordkorea att åter fullt ut följa fördraget om icke-spridning av kärnvapen (NPT) och fullständigt och oåterkalleligen avveckla sitt kärnvapenprogram på ett kontrollerbart sätt.

81. Det besök som en trojkadelegation från Europeiska unionen nyligen gjorde i Nordkorea visar unionens vilja att aktivt bidra till att finna en fredlig lösning på det spända läge som råder för närvarande. Europeiska rådet ger sitt oreserverade stöd till en fortsättning av sexpartssamtalen för att finna en sådan lösning. Europeiska unionen kommer att fortsätta att följa utvecklingen på Koreahalvön och i förekommande fall se över EU:s politik gentemot Nordkorea. Europeiska rådet upprepade att EU:s samarbete med Nordkorea inte kan stärkas förrän Nordkorea helt fullgör sina internationella åligganden i fråga om icke-spridning. I detta sammanhang erinrar EU om sitt entydiga åtagande att upprätthålla NPT:s auktoritet och fulla giltighet.

Grön diplomati

82. Europeiska rådet välkomnar fastställandet av verksamhetsområdet och arbetsmetoderna för "nätverket för grön diplomati" i enlighet med slutsatserna från det ad hoc-möte i Rom som följde på slutsatserna från Europeiska rådet i Thessaloniki och ser fram mot det fullständiga genomförandet av nätverkets uppgifter. I detta syfte uppmanar Europeiska rådet det tillträdande ordförandeskapet att fortsätta det arbete som utförts under det grekiska och det italienska ordförandeskapet.

Den olympiska freden

83. Europeiska rådet stöder idén om en olympisk fred och välkomnar den resolution om detta som Förenta nationernas generalförsamling enhälligt har antagit.

B. GUSP/ESFP

Säkerhetsstrategi

84. Europeiska rådet antog den europeiska säkerhetsstrategin och lyckönskade varmt generalsekreteraren/den höge representanten Javier Solana till det arbete som utförts.

85. I den europeiska säkerhetsstrategin bekräftas vår gemensamma och fasta avsikt att ta vårt ansvar för att garantera ett säkert Europa i en bättre värld. Strategin kommer att ge Europeiska unionen bättre förutsättningar att hantera de hot och globala utmaningar och förverkliga de möjligheter som vi står inför. En aktiv och mer enhetlig Europeisk union med resurser skulle ha genomslagskraft på global nivå. På så sätt skulle den bidra till ett effektivt, multilateralt system som leder till en rättvisare, säkrare och mer enad värld.
86. För att dra alla konsekvenser av dessa strategiska riktlinjer och integrera dem i all relevant europeisk politik anmodade Europeiska rådet det kommande ordförandeskapet och generalsekreteraren/den höge representanten att, i tillämpliga fall, i samordning med kommissionen lägga fram konkreta förslag till genomförandet av den europeiska säkerhetsstrategin. Arbetet skulle till en början inbegripa faktisk multilateralism med FN som kärna, kampen mot terrorism, en strategi avseende Mellanösternregionen och en övergripande politik i fråga om Bosnien och Hercegovina.
87. I detta sammanhang antog Europeiska rådet EU:s strategi mot spridning av massförstörelsevapen, som är en avgörande del av säkerhetsstrategin.

ESFP

88. Europeiska rådet godkände också den återkommande rapporten om ESFP samt det kommande ordförandeskapets arbetsprogram. Europeiska rådet välkomnade de framsteg som gjorts i utvecklingen av militära och civila resurser för krishantering och uttryckte tillfredsställelse över de positiva resultaten av de ESFP-operationer som hittills genomförts.
89. Europeiska rådet bekräftade EU:s beredskap för ett ESFP-uppdrag i Bosnien och Hercegovina, inklusive en militär komponent på grundval av de godkända Berlin plus-arrangemangen. Europeiska rådet välkomnade Natos beredvillighet att inleda samråd med EU och uppmanade det kommande ordförandeskapet och generalsekreteraren/den höge representanten att gå vidare i ärendet i enlighet med fastställda förfaranden.

90. Europeiska rådet välkomnade ordförandeskapets dokument "Europeiskt försvar: samråd mellan Nato och EU, planering och operationer ". Generalsekreteraren/den höge representanten anmodas föreslå de åtgärder som behövs för att
- se till att de EU-operationer som genomförs med utnyttjande av Natos medel och resurser, i enlighet med riktlinjerna i referensdokumentet, förbereds bättre,
 - upprätta en enhet med civila och militära inslag för att uppnå de mål och uppfylla de principer som anges i det dokumentet.

Dessa åtgärder skall träda i kraft snarast möjligt under 2004.

Förbindelserna mellan EU och FN

91. Europeiska rådet bekräftar Europeiska unionens djupa engagemang för att se till att faktisk multilateralism blir en central del av unionens yttre åtgärder, där ett starkt FN skall vara kärnan. Europeiska rådet välkomnar därför kommissionens övergripande meddelande "Europeiska unionen och Förenta nationerna: Vårt engagemang för multilateralism", som läggs fram vid en dynamisk tidpunkt i förbindelserna mellan EU och FN.
92. I detta sammanhang erinrar Europeiska rådet också om den gemensamma förklaring som EU och FN avgav den 24 september 2003 om samarbete i fråga om krishantering, vilken utgör grunden för närmare samarbete på detta område.
93. Europeiska rådet välkomnar slutsatserna från rådets möte (allmänna frågor och yttre förbindelser) den 8 december 2003 om förbindelserna mellan EU och FN och framhåller nödvändigheten av att dessa slutsatser liksom den gemensamma förklaringen om krishantering kommer till uttryck i operativa åtgärder.

VII. ÖVRIGA BESLUT

Flerårigt strategiskt program

94. Europeiska rådet antog rådets första fleråriga strategiska program för perioden 2004–2006. Detta program, som innehåller en stark ram och tidsfrister för genomförandet av gemensamt överenskomna prioriteringar och särskilda mål, måste förbli flexibelt i förhållande till utvecklingen inom och utanför unionen. Om viktiga händelser så kräver, kommer Europeiska rådet därför vid sina framtida decembermöten att enas om anpassningar av programmet.

Residence Palace

95. Europeiska rådet noterar den belgiska regeringens erbjudande om att, efter ombyggnad, använda A-delen i Residence Palace-byggnaden för sina möten. Europeiska rådet är tacksamt gentemot den belgiska regeringen för detta initiativ samt anmodar Coreper och rådets generalsekretariat att ange de detaljerade finansiella, logistiska och rättsliga konsekvenserna så att Europeiska rådet vid sitt möte våren 2004 kan fatta ett välgrundat beslut.

**EUROPEISKA RÅDETS UTTALANDE OM
DE TRANSATLANTISKA FÖRBINDELSENA**

1. De transatlantiska förbindelserna är oersättliga. EU vidhåller sitt starka engagemang för ett konstruktivt, välavvägt och framåtblickande partnerskap med våra transatlantiska partners.
2. Delade värderingar och gemensamma intressen ligger till grund för vårt partnerskap med Förenta staterna och Kanada. Detta partnerskap har också sin grund i vårt tilltagande politiska och ekonomiska beroende av varandra. Tillsammans kan EU och dess transatlantiska partners utgöra en väldig kraft för det goda i världen.
3. EU och dess transatlantiska partners har bättre förutsättningar att möta de utmaningar som de står inför på grundval av en gemensam bedömning av hotbilden. EU:s säkerhetsstrategi ger en övertygande analys av såväl mer bekanta hot som nya hot, exempelvis massiv terrorism, spridning av massförstörelsevapen, stater i upplösning och organiserad brottslighet. Europa och dess transatlantiska partners står enade mot dessa hot och arbetar med att utforma gemensamma strategier för att bekämpa dem.
4. EU och dess transatlantiska partners bör försvara en gemensam agenda som grundar sig på främjande av rättsstatsprincipen, demokrati och mänskliga rättigheter, minskad fattigdom, hälsa och miljöskydd. EU manar till en internationell ordning som grundar sig på faktisk multilateralism. Europeiska rådet välkomnar i detta avseende den åsikt om detta som president Bush uttryckte i det tal som han nyligen höll i London.
5. Förutom att bekämpa omedelbara hot mot säkerheten måste vi ta itu med de faktorer som ligger till grund för sådana hot. Vi måste vidareutveckla en effektiv och hållbar politik och agera tillsammans. Endast genom att använda hela spektrumet av tillgängliga medel – politiska, ekonomiska, civila och militära krishanteringsinstrument – kommer vi att effektivt kunna ta itu med de många utmaningar som vi står inför.

6. Ett starkt transatlantiskt samarbete är av avgörande betydelse för att främja ekonomisk tillväxt och hållbar utveckling. Särskilt viktigt i detta sammanhang är vårt gemensamma åtagande att framgångsrikt slutföra utvecklingsagendan från Doha, att ytterligare stärka vårt bilaterala samarbete, särskilt i lagstiftningsfrågor, och att tillsammans arbeta för att alla länder skall integreras fullt ut i världsekonomin.
7. För att det transatlantiska partnerskapet skall ge full utdelning måste förbindelserna mellan EU och Förenta staterna vara effektiva. EU bekräftar sin fasta avsikt att ytterligare bygga upp sina resurser och öka samordningen dem emellan. Förbindelserna mellan EU och Nato är ett viktigt uttryck för det transatlantiska partnerskapet. EU:s operativa förmåga, ett av de viktigaste målen för den övergripande utvecklingen av ESFP, stärks genom de permanenta arrangemangen, särskilt Berlin plus, som tillhandahåller ramarna för det strategiska partnerskapet mellan de båda organisationerna när det gäller krishantering.
8. Det är synnerligen viktigt att som strategiska partners upprätthålla en ständig dialog. EU fäster största vikt vid den dialog om krisförebyggande och krishantering som visar sig vara så effektiv på Balkan. Europa och dess transatlantiska partners kommer även fortsättningsvis att samarbeta i samma anda för att återupprätta fred och stabilitet i andra konflikttrabbade områden. I detta sammanhang välkomnar EU de positiva resultaten från mötet med utrikesminister Colin Powell i Bryssel den 18 november 2003.
9. Transatlantiska förbindelser begränsar sig inte till regeringar. Kopplingarna mellan näringsliv och samhälle på båda sidor om Atlanten är hörnstenen i dessa förbindelser. EU kommer att uppmuntra alla former av dialog mellan parternas lagstiftande organ och civila samhällen.
10. Genom bilateralt samarbete och inom ramen för multilaterala institutioner kommer de transatlantiska parterna att kombinera de visioner och resurser som krävs för att möta vår tids utmaningar. Den transatlantiska kopplingen är mer än någonsin tidigare av avgörande betydelse om vi vill skapa en bättre värld.

o

o o

**SLUTSATSER
AV MEDLEMSSTATERNAS FÖRETRÄDARE,
FÖRSAMLADE PÅ STATS- ELLER REGERINGSCHEFSNIVÅ
I BRYSSEL DEN 13 DECEMBER 2003**

Medlemsstaternas företrädare, församlade på stats- eller regeringschefsnivå, har beslutat i samförstånd om sätet för vissa av Europeiska unionens myndigheter och byråer. Beslutet, som bifogas, utgör ett komplement till de beslut som fattades i Edinburgh den 12 december 1992 och i Bryssel den 29 oktober 1993.

Inrättandet av dessa myndigheter och byråer – vare sig de redan har inrättats eller snart skall inrättas – kommer att ge unionen möjlighet att utveckla sina åtgärder inom flera viktiga sektorer såsom livsmedelssäkerhet, luftfartssäkerhet, nät- och informationssäkerhet, kemikalier, järnvägar, förebyggande och kontroll av sjukdomar, rättsligt samarbete och polissamarbete samt sjösäkerhet.

I detta sammanhang betonade medlemsstaternas företrädare, församlade i Europeiska rådet, vikten av insamling och analys av uppgifter om mänskliga rättigheter i syfte att fastställa unionens politik på detta område och enades om att bygga vidare på det befintliga europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet och utvidga dess mandat så att centrumet därigenom blir en byrå för mänskliga rättigheter. Även kommissionen samtyckte och meddelade att den ämnar lägga fram ett förslag om ändring av rådets förordning 1035/97 av den 2 juni 1997 i detta avseende.

Medlemsstaternas företrädare välkomnade även att kommissionen före utgången av mars 2004 ämnar lägga fram ett förslag om inrättande av en fiskerikontrollbyrå för gemenskapen. De var eniga om att det är angeläget att inrätta en sådan byrå och att den skall ha sitt säte i Spanien.

Slutligen enades medlemsstaternas företrädare, församlade på stats- eller regeringschefsnivå, om att efter de anslutande staterna anslutning till unionen prioritera dessa vid fördelningen av sätena för övriga myndigheter och byråer som kommer att inrättas, dock utan att det påverkar det faktum att en europeisk åklagarmyndighet, om en sådan inrättas, kommer att ha sitt säte i Luxemburg i enlighet med bestämmelserna i beslutet av den 8 april 1965.

**BESLUT ANTAGET I SAMFÖRSTÅND MELLAN
MEDLEMSSTATERNAS FÖRETRÄDARE,
FÖRSAMLADE PÅ STATS- ELLER REGERINGSCHEFSNIVÅ
av den**

om lokaliseringen av sätena för vissa av
Europeiska unionens myndigheter och byråer

MEDLEMSSTATERNAS FÖRETRÄDARE, FÖRSAMLADE PÅ STATS- ELLER
REGERINGSCHEFSNIVÅ, HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av artikel 289 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och
artikel 189 i Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, och

av följande skäl:

- (1) Genom rådets beslut 2000/820/RIF av den 22 december 2000 inrättades Europeiska polisakademin¹.
- (2) Genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 inrättades Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet².
- (3) Genom rådets beslut 2002/187/RIF av den 28 februari 2002 inrättades Eurojust³.
- (4) Genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1406/2002 av den 27 juni 2002 inrättades en europeisk sjösäkerhetsbyrå⁴.
- (5) Genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1592/2002 av den 15 juli 2002 inrättades en europeisk byrå för luftfartssäkerhet⁵.
- (6) Inrättandet av en europeisk järnvägsbyrå planeras på grundval av det förslag som kommissionen lade fram den 24 januari 2002⁶.
- (7) Inrättandet av en europeisk byrå för nät- och informationssäkerhet planeras på grundval av det förslag som kommissionen lade fram den 11 februari 2003.
- (8) Inrättandet av ett europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar planeras på grundval av det förslag som kommissionen lade fram den 8 augusti 2003.

¹ EGT L 336, 30.12.2000, s. 1.

² EGT L 31, 1.2.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1642/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 4).

³ EGT L 63, 6.3.2002, s. 1. Beslutet ändrat genom beslut 2003/659/RIF (EUT L 245, 29.9.2003, s. 44).

⁴ EGT L 208, 5.8.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1644/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 10).

⁵ EGT L 240, 7.9.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1701/2003 (EUT L 243, 27.9.2003, s. 5).

⁶ EGT C 126 E, 28.5.2002, s. 323.

- (9) Inrättandet av en europeisk kemikaliebyrå planeras på grundval av det förslag som kommissionen lade fram den 29 oktober 2003.
- (10) Lokaliseringen av sätena för de olika myndigheterna och byråerna bör fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

- a) Europeiska polisakademin skall ha sitt säte i Bramshill.
- b) Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet skall ha sitt säte i Parma.
- c) Eurojust skall ha sitt säte i Haag.
- d) Europeiska sjösäkerhetsbyrån skall ha sitt säte i Lissabon.
- e) Europeiska byrån för luftfartssäkerhet skall ha sitt säte i Köln.
- f) Europeiska järnvägsbyrån skall ha sitt säte i Lille-Valenciennes.
- g) Europeiska byrån för nät- och informationssäkerhet skall ha sitt säte i en stad i Grekland som skall fastställas av den grekiska regeringen.
- h) Europeiska centrumet för förebyggande och kontroll av sjukdomar skall ha sitt säte i en stad i Sverige som skall fastställas av den svenska regeringen.
- i) Europeiska kemikaliemyndigheten skall ha sitt säte i Helsingfors.

Artikel 2

Detta beslut, som skall offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning, träder i kraft idag.

Utfärdat i Bryssel den 13 december 2003

Ordförande

Silvio Berlusconi

◦
◦ ◦

UTTALANDE FRÅN ORDFÖRANDEN

- Det italienska ordförandeskapet har lett regeringskonferensen i avsikt att i görligaste mån iaktta konventets utkast, som är ett resultat av demokratiska och fördjupade diskussioner, samtidigt som man varit öppen för att i konstruktiv anda studera varje medlemsstats förslag så att legitima och oavvisliga krav kan beaktas.
- Detta mödosamma arbete har lett till att man kunnat fastställa en text som fått stöd av en stor majoritet av medlemsstaterna och som hädanefter kommer att betraktas som ett odiskutabelt "förhandlingsregelverk" och som utgör ett betydelsefullt steg framåt mot en närmare integration mellan länderna och medborgarna i en utvidgad union.
- Ordförandeskapet har kunnat konstatera en allmän vilja att fortsätta i riktning mot en mer integrerad och målinriktad union. Det kommer att vara ett gemensamt ansvar att fortsätta på den inslagna vägen och fullfölja detta åtagande.
- Ordförandeskapet bekräftar att de förhoppningar som låg till grund för Romfördragen än i dag utgör ett viktigt arv av ideal som länkar samman grundarnas generation och morgondagens européer.
